



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BEIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL • HANDLEIDING
MANUAL DE INSTRUCCIONES • MANUALE DI ISTRUZIONI •
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ •
MANUAL DE INSTRUÇÕES

MENTS meg!



Rette mich!
Rescue me!
Rescárame!
Adottami!
Спасите меня!
Salva-me!

• Für Bewegungen den Kopf berühren.
• Touch head for movements.
• Toque a cabeça para que se movua.
• Tocca la testa per farla muoversi.
• Коснись головы, чтобы увидеть движения.
• Toça na cabeça para movimentos.

Spiel mit mir!
Play with me!
Speel met mij!
Juega conmigo!
Gioca con me!
Поиграй со мной!
Brinca comigo!

Tartalom:

Was ist inbegriffen • What's Included • Wat is inbegrepen:
Qué está incluido • Contenuto • Что включено:
O que está incluso:

NORMAL MÓD

Normaler Modus • Normal Mode
Normale modus • Modo normal
Modaltà normale
Нормальный режим
Modo normal



NORMAL MÓD
KIKAP-
CSOLAS
PRÓBÁLI KI MÓD



• Drücke diese Taste, damit sich das Stück
Panzer löst und wieder heilt.
• Press this button to release shell and
heal again!
• Druk op deze knop om het schild los te
maken en opnieuw te herstellen!
• Pulsa este botón para sacar el
caparazón y curar de nuevo!
• Premi questo pulsante per rimuovere il
pezzo di guscio!
• Нависи эту кнопку, чтобы освободить
от панциря и снова вылечить!
• Prime este botão para libertar concha e
curar de novo!

Nyom meg a gombot a panciádará, köldésához, hogy újra meggyógyíthatod!

• Drücke diese Taste, damit sich das Stück
Panzer löst und wieder heilt.
• Press this button to release shell and
heal again!
• Druk op deze knop om het schild los te
maken en opnieuw te herstellen!
• Pulsa este botón para sacar el
caparazón y curar de nuevo!
• Premi questo pulsante per rimuovere il
pezzo di guscio!
• Нависи эту кнопку, чтобы освободить
от панциря и снова вылечить!
• Prime este botão para libertar concha e
curar de novo!

csupaszív Teki boldog! Teki boldog!



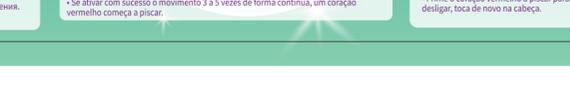
• Drücke diese Taste, damit sich das Stück
Panzer löst und wieder heilt.
• Press this button to release shell and
heal again!
• Druk op deze knop om het schild los te
maken en opnieuw te herstellen!
• Pulsa este botón para sacar el
caparazón y curar de nuevo!
• Premi questo pulsante per rimuovere il
pezzo di guscio!
• Нависи эту кнопку, чтобы освободить
от панциря и снова вылечить!
• Prime este botão para libertar concha e
curar de novo!

Ha egymás után 3-5-ször sikerül élned, meg hogy mozogjak, a szívem pirosan villog majd.



• Wenn du die Bewegung 3-5 Mal erfolgreich auslöst, blinkt ein rotes Herz
auf.
• If you succeed in activating the movement 3-5 times continuously, a red heart will
flash.
• Si lo logras con éxito el movimiento 3-5 veces seguidas, destellará un corazón rojo.
• Se si muove per 3-5 volte di seguito, un cuore rosso lampeggerà.
• Если успешно выполнишь движение 3-5 раз подряд, включится красное сердце-чел.
• Se ativar com sucesso o movimento 3 a 5 vezes de forma contínua, um coração
vermelho começará a piscar.

Nyom meg a villogó piros szívet, és tojásokat rakok. Ha a piros fény kialszik, simogasd meg a fejem újra.



• Drücke das blinkende rote Herz, um Eier zu legen. Wenn das rote Licht aus
ist, Kopf erneut berühren.
• Press the glowing red heart to lay eggs. If red light time out, touch head again.
• Druk op het knipperend rood hart om eieren te leggen. Als het rood licht
dooft, tik opnieuw op het hoofd.
• Pulsa el corazón rojo destellante para que ponga huevos. Si se apaga la luz
roja, toca la cabeza de nuevo!
• Premi il cuore lampeggiante per deporre le uova. Se la luce rossa si spegne,
toca nuovamente la testa.
• Нажми на мигающее красное сердце, чтобы отложить яйца. Если
красное свечение погаснет, снова коснись головы.
• Prime o coração vermelho a piscar para pôr os ovos. Se a luz vermelha se
apagar, toca de novo na cabeça.

varázslatos módon tojásokat rak



• Legt magische Eier
Magically lay eggs
• Pone huevos
magicamente
• Legt op magische
wijze eieren
• Depone
magicamente le uova
• Волшебное
откладывание яиц,
внутри которых
магически появляются
яйца
• Põe ovos como que por
magia

A tojásokban pici teknősök vannak, hogy kikelhessenek



• In den Eiern befinden sich kleine Schildkröten.
• You can put egg back into turtle to play again.
• Je kunt het ei in de schildpad plaatsen om opnieuw te spelen
• Er zitten schildpaddes in de eieren.
• Gli embrioni hanno una tortuga dentro.
• Os ovos contengono cucciolli di tartaruga.
• В яйцах есть черепашки.
• Os ovos têm pequenas tartarugas no interior.

A tojások visszatehetőek a teknősbe, hogy újra játszhass



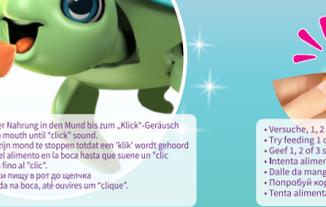
• Du kannst das Ei wieder in die Schildkröte stecken, um weiter zu spielen
• You can put egg back into turtle to play again.
• Je kunt het ei in de schildpad plaatsen om opnieuw te spelen
• Puedes volver a poner el huevo en la tortuga para jugar otra vez
• Puedes volver a poner el huevo en la tortuga para jugar otra vez
• Puoi riposizionare le uova all'interno del guscio per ricominciare.
• Ты можешь положить яйцо обратно в черепашку, чтобы начать игру заново.
• Puedes voltar a pôr os ovos na tartaruga para brincar de novo.

ETESS meg!



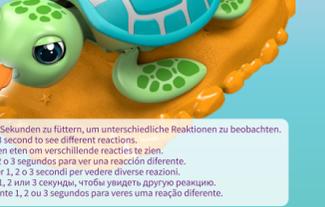
• Füttere mich!
Feed me!
Alimentami!
Giet me eten!
Alimentame!
No fame!
Покормите меня!
Alimenta-me!

Úgy tedd az ételt a teknős szájába, hogy kattánno hangot hallj



• Füttern durch Einführen der Nahrung in den Mund bis zum „Klick“-Geräusch.
• Feed by inserting food into mouth until "click" sound.
• Giet eten door voedsel in zijn mond te stoppen totdat een "klik" wordt gehoord
• Alimentati introducendo el alimento en la boca hasta que suene un "clic"
• Inserisci il cibo nella bocca fino al "clic"
• Insere o alimento na boca até ouvir um "clique".
• Alimenta inserindo a comida na boca, até ouvires um "clique".

Teki másfépp reagál, ha 1. 2. vagy 3 másodpercig eteted.



• Versuche, 1, 2 oder 3 Sekunden zu füttern, um unterschiedliche Reaktionen zu beobachten.
• Try feeding 1, 2 or 3 second to see different reactions.
• Proba de alimentar 1, 2 o 3 segundos para ver uma reação diferente.
• Dalle da mangiare per 1, 2 o 3 secondi per vedere diverse reazioni.
• Попробуй кормить 1, 2 или 3 секунды, чтобы увидеть разные реакции.
• Tenta alimentar durante 1, 2 ou 3 segundos para ver uma reação diferente.

ahogy a hangulata változik, úgy a szíve is más színben dobog.



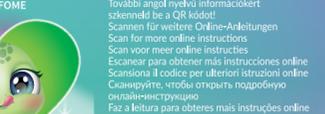
• Unterschiedliche Farben
Unterschiedliche
Emotionen!
• Different colour,
different emotion!
• Diverse colori
Diverse emozioni!
• Разные цвета
Разные эмоции!
• Colori diferente!
Emoção diferente!

VIDÁM



• Glücklich • Tired
BLJ • FELIZ • FELICE
СЧАСТЛИВЫЙ • FELIZ

SZOMORÚ



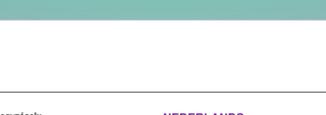
• Traurig • Sad
VERDRIET • TRISTE
TRISTE • TRISTE

VIDÁM



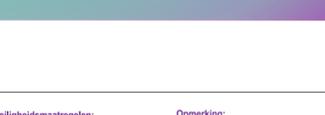
• Glücklich • Happy
BLJ • FELIZ • FELICE
СЧАСТЛИВЫЙ • FELIZ

FÁRADT



• Glücklich • Tired
BLJ • FELIZ • FELICE
СЧАСТЛИВЫЙ • FELIZ

ÉHES



• Hungry • Hungry
HONGER • HAMBRIENTA
AFFAMATO • ГОЛОДНЫЙ
COM FOME



További angol nyelvű információkért
számkódra és QR-kóddal.
Scannen für weitere Online-Anleitungen
Scan for more online instructions
Escanear para obtener más instrucciones online
Scansiona il codice per ulteriori istruzioni online
Сканируйте, чтобы отобрать подробную
дополнительную информацию.
Fiz a letura para obter mais instruções online



Model & Hobby
Magyarországon forgalmazza:
Model & Hobby Kft. 1057 Budapest,
Gyúrfalva Községi Hivatal, 1057 Budapest,
06-1/700-4230, www.modelhobby.hu



Silverlit®
Silverlit SAS, 80 rue Barthélemy Danjou,
92100 Boulogne-Billancourt / France.
©2024 Silverlit. All rights reserved.

ENGLISH CE E1-10556 For ages 5+
WARNING: Not suitable for children under 36 months.
Small Parts and Small Ball, Choking Hazard.
Delivery Contents: 1 Turtle x 1 Accessories x 1 Set, 3 AAA battery (Pre-installed).
Safety Precautions: Remove battery from the toy when it is not used. Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

FCC Parts 15B: This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Care and Maintenance: Do not immerse the toy into water that can damage the electronic assemblies.
Battery Installation: Insert the battery into the compartment with the correct polarity (+ and -).
Warning! Do not remove or install batteries using sharp or metal tools.

DEUTSCH Ab 5 Jahre
Achtung! Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet.
Lieferumfang: 1 Schilkröte x 1 Zubehör x 1 Set, 3 AAA-Set mit Zellen.
Hinweise zu Batterien: Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
Batterien einlegen: Legen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität (+ und -) ein.
Achtung! Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät herausnehmen, bevor Sie das Spielzeug mit Wasser waschen.

ESPAÑOL A partir de 5 años
¡Advertencia! No conviene para niños menores de 36 meses.
Lista de componentes: 1 Tortuga x 1 Accesorios x 1 juego, 3 pilas AAA.
Precauciones de seguridad: Saque la pila de la juguete cuando no se utilice. Advertencia: Los cambios o modificaciones que no estén expresamente aprobados por el fabricante pueden invalidar el derecho de utilización del producto o de darselo a un niño.

FRANÇAIS À partir de 5 ans
Attention! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.
Contenu de la boîte: 1 Tortue x 1 Accessoires x 1 jeu, 3 piles AAA.
Précautions de sécurité: Retirez la pile du jouet lorsque vous ne l'utilisez pas. Attention: Les modifications ou modifications qui ne sont pas explicitement approuvées par le fabricant peuvent invalider le droit d'utilisation du produit ou de le donner à un enfant.

ITALIANO Dai 5 anni in su
Avvertenza! Non adatto a bambini di età inferiore ai 36 mesi.
Contenuto della confezione: 1 Tartaruga x 1 Accessori x 1 set, 3 pile AAA.
Precauzioni di sicurezza: Rimuovere sempre le batterie dal prodotto se non lo si utilizza per un lungo periodo.

MAGYAR 5 éves kortól
FIGYELMEZTÉS: A játék nem alkalmas 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára nem ajánlott.
A csomag tartalma: 1 Csúszkás Teki x 1 Kiegészítő kiegészítő, 3 db AAA-akkumulátor.
Biztonsági tudnivalók: Távolítsa el a tápellátást a játékból a mosdás előtt.

RUSSIAN Для детей от 5 лет
Внимание! Не предназначено для детей младше 36 месяцев.
Содержимое упаковки: 1 Черепаха x 1 Набор, 3 батарейки AAA.
Меры предосторожности: Удаляйте батарейки из игрушки, когда она не используется.

NEEDERLANDS Leeftijd vanaf 5 jaar
WAARSCHUWING: Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden.
Verpakingsinhoud: 1 Schildpad x 1 Accessoires x 1 set, 3 x AAA-voorvering.
Veiligheidsmaatregelen: Haal de batterij uit de speelgoed niet in gebruik wordt.

PORTUGUÊS Para crianças superiores a 5 anos
Atenção: Não convém para crianças com menos de 36 meses.
Conteúdo da embalagem: 1 Tartaruga x 1 Acessórios x 1 jogo, 3 pilas AAA.
Precauções de Segurança: Remova as pilhas do brinquedo quando não está em uso.

ROMÂNĂ Pentru copii de peste 5 ani
Atenție! Nu este potrivit pentru copii cu vârsta sub 36 de luni.
Conținutul ambalajului: 1 Teste x 1 Accesorii x 1 set, 3 pile AAA.
Precauții de siguranță: Îndepărtați bateriile din jucărie când nu este utilizată.

RUSSIAN Для детей от 5 лет
Внимание! Не предназначено для детей младше 36 месяцев.
Содержимое упаковки: 1 Черепаха x 1 Набор, 3 батарейки AAA.
Меры предосторожности: Удаляйте батарейки из игрушки, когда она не используется.

DEUTSCH Ab 5 Jahre
Achtung! Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet.
Lieferumfang: 1 Schilkröte x 1 Zubehör x 1 Set, 3 AAA-Set mit Zellen.
Hinweise zu Batterien: Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
Batterien einlegen: Legen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität (+ und -) ein.
Achtung! Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät herausnehmen, bevor Sie das Spielzeug mit Wasser waschen.